

**Carol Miculi**

**GRAND DUO**

**Opus 26**

Pentru Pian și Vioară

Ediție îngrijită de **Camelia Pavlenco**



## Prefața

Fiu al Bucovinei, ținut locuit de patru naționalități și râvnit de două imperii, compozitorul Carol Miculi traversează veacul al XIX-lea al romantismului european, încercând o fuziune originală a tradițiilor muzicale occidentale și est-europene. S-a născut în 1821 la Cernăuți (aflat atunci în Imperiul Austriac), purtând la început numele de Karol Pstikyan, nume ce afirma originea sa armeană. Dar cum în armeană „pstikyan” însemna „din familia celui mic” numele său se transformă în Mikuli (Miculi) adecvat limbii române pe care o vorbea, fiind mai ușor de pronunțat și în limbile vest-europene.

După studii de medicină la Viena, se îndreaptă către Paris și spre muzică, unde devine elevul, apoi asistentul lui Chopin, studiind însă și compoziția cu Napoléon Henri Reber. Colindă Europa ca pianist concertist, dar convulsiile sociale ale continentului îl cantonează la Lemberg (Liov, azi în Ucraina).

A compus muzică vocală și instrumentală pendulând între un limbaj post-romantic cu ecourile muzicii iubitului său mentor – Chopin, dar și Mendelssohn, Liszt, Brahms, încercând în plin veac de apariție a școlilor naționale, să aștearnă timid, dar inspirat, primele lucrări românești pentru pian sau canto.

Pedagog inspirat, cu elevi în toată Europa, a descoperit talentul tânărului Ciprian Porumbescu, călăuzindu-i primii pași și orientându-l spre studii la Viena.

Dar mai ales a devenit primul editor al lui Chopin, stabilind prin pertinenta cunoștințelor sale, adevărul muzical între atâtea versiuni contradictorii ale copiștilor vremii.

Datorită acestei imense devoțiuni pentru opera lui Chopin, Miculi își alege și cetățenia poloneză, deși până în anul morții sale – 1897, granițele noii Europe nu erau trasate.

*Grand Duo (Marele Duo)* pentru vioară și pian este o lucrare generoasă a compozitorului Carol Miculi în patru părți (639 de măsuri), dedicată unui duo extrem de fertil în atmosfera romantică a secolului al XIX-lea. De la Schubert la Schumann și Brahms, sonatele pentru vioară și pian s-au amplificat în mari lucrări concertante de înaltă vibrație spre beneficiul tehnic și altitudinea expresivă a ambilor parteneri. Este și cazul acestui *Duo opus 26* pendulând între La major și fa diez minor, structurat în patru părți consistente, care se pot desprinde aproape fiecare din context, reprezentând o piesă în sine (partea I, partea a II-a, și partea a III-a legată de a IV-a).

Partea I expune o temă luminoasă în La major la vioară delicat susținută de pian care încearcă o aluzie la relativa minoră fa diez, dar continuă cu majorul introductiv. O altă temă dinamizată tot în La major oferă un prilej de virtuozitate ambelor instrumente angajate în imitații baroce (o secțiune mediană nediferențiată tonal). Reluarea temei inițiale aduce factura blândă romantică, amplificată ușor de un pian concertant.

Partea a II-a, alertă, în 6 optimi este o desfășurare spumoasă de virtuozitate a ambelor instrumente, dar aflate sub indicația inițială de *allegro giocoso*, în care pasta densă de valori repezi trebuie să aibă transparența unui simplu joc.

Partea a III-a are structura cea mai dramatică, alternând elemente rapide cu cele lente, recitativice, acordând pianului o cadență de virtuozitate demnă să stea într-un concert, apoi amplificând acompanierea viorii într-o pastă armonică ce prevestește pe marii post-romantici ruși, pregătind trecerea spre finalul *allegro appassionato* în fa diez minor.

Tema finalului e înrudită cu cele din prima parte, dar cantonează lucrarea pe relativa minoră fa diez, repetând variante ale temelor anterioare. Desfășurarea acestei părți este uriașă, mergând spre o codă neobosită în virtuozitate și sonoritate, obligând pe cei doi interpreți să-și dozeze extrem de parcimonios efortul până la ultima pagină în *fff*.

Îi suntem datori lui Carol Miculi și pentru că, alături de alți intelectuali și artiști armeni precum Spiru Haret, Mihail Jora, Garabet Avachian, Hrandt Avakian, Krikor Zambaccian și alții, a contribuit remarcabil la cristalizarea culturii românești din Transilvania, Bucovina, Moldova și Muntenia, din viitoarea Românie europeană.

Hommage à la mémoire de son ami Charles Lipinski

# GRAND DUO

opus 26

Andante con espressione

Violin

Piano

*p*

*p legato*

5

5

9

*p*

*con espressione*

*p*

9

*p*

*con espressione*

*p*

35

Musical score for measures 35-37. The piece is in A major (three sharps). Measure 35 features a treble clef with a half note A4, a trill on G4, and a half note A4. The piano accompaniment includes a right hand with eighth-note patterns and a left hand with a bass line. Fingerings are indicated: 2 1 5 1 3 2 1 in the left hand and 2 3 5 1 1 3 2 in the right hand. Measure 36 continues the piano accompaniment. Measure 37 begins with a piano (*p*) dynamic and features a treble clef with a half note A4 and a half note G#4.

38

Musical score for measures 38-40. Measure 38 features a treble clef with a half note A4 and a half note G#4. The piano accompaniment includes a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. Fingerings are indicated: 1 3 5 2 in the right hand and 1 3 5 2 4 in the left hand. Measure 39 continues the piano accompaniment. Measure 40 begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a treble clef with a half note A4 and a half note G#4.

41

Musical score for measures 41-43. Measure 41 features a treble clef with a half note A4 and a half note G#4. The piano accompaniment includes a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. Measure 42 continues the piano accompaniment. Measure 43 begins with a forte (*f*) dynamic and features a treble clef with a half note A4 and a half note G#4. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a 'v' (accent).

81

Musical score for measures 81-82. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

83

Musical score for measures 83-84. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include forte (*f*). Pedal markings are present below the bass line: *Ped.*, \* *Ped.*, \* *Ped.*, and \*.

85

Musical score for measures 85-86. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include forte (*f*).

132

135

138

ritard.

43

*p* *dim. molto* *pp*

*poco a poco cresc.*

*pp una corde*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

46

*p* *p* *p*

*tre corde*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

49

*f*

*f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* - 25 - \*

System 1: Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand features a series of six chords, each with a dotted rhythm. The left hand plays a sequence of chords, with the first and fifth marked "Ped." and the second, third, fourth, and sixth marked "\* Ped.". A dashed line with a circled 8 is positioned above the first five chords.

System 2: Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues with six chords, the last one marked with a sharp sign. The left hand continues with six chords, with the second and fifth marked "\* Ped.". A dashed line with a circled 8 is positioned above the first five chords.

System 3: Treble clef, key signature of three sharps. The right hand features a melodic line that begins with a chord and then descends in a series of eighth notes, marked with a forte *f* dynamic. The left hand plays a sequence of chords, with the first and second marked "\* Ped.". The system concludes with a double bar line and a bass clef.

52

3 5

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

53

*ff*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

54

5 2 1

8<sup>va</sup>1

1

Ped. \* Ped. \*

89

8<sup>va</sup>

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

93

8<sup>va</sup>

*p*

*legato*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

97

9

9

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

238

Musical score for measures 238-241. The system consists of a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music is marked with a forte *f* dynamic. The treble staff features a melodic line with slurs and ties. The grand staff provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

242

Musical score for measures 242-245. The system consists of a single treble clef staff and a grand staff. The key signature remains three sharps. The treble staff has a melodic phrase in measure 242 followed by rests. The grand staff continues with complex harmonic textures, including chords and moving lines, with a forte *f* dynamic.

246

**Sostenuto**

Musical score for measures 246-249. The system consists of a single treble clef staff and a grand staff. The key signature is three sharps. The tempo is marked **Sostenuto**. The music is marked with a forte *f* dynamic. The treble staff has a melodic line starting in measure 246. The grand staff features a marcato *marc.* section in measure 246, followed by a piano *p legato* section in measure 248. The piano section is characterized by sustained chords and a slower melodic line.

299

Musical score for measures 299-301. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). Measure 299 features a melodic line in the top staff and a piano accompaniment in the grand staff. Measure 300 continues the piano accompaniment with a *f sempre* dynamic marking. Measure 301 shows a melodic phrase in the top staff and a piano accompaniment with a *f sempre* dynamic marking.

302

Musical score for measures 302-304. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). Measure 302 features a melodic line in the top staff with triplet markings and a piano accompaniment in the grand staff. Measure 303 includes a *cresc. molto* dynamic marking. Measure 304 continues the piano accompaniment with triplet markings.

305

**Molto più mosso**

Musical score for measures 305-308. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). Measure 305 features a melodic line in the top staff with a fermata and a piano accompaniment in the grand staff with *ff* and *pp* dynamic markings. Measure 306 continues the piano accompaniment. Measure 307 includes a *pp* dynamic marking. Measure 308 continues the piano accompaniment with *pp* dynamic markings.